



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2019 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 918 037 470
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: SONGA HAYDN AS
Forretningsadresse: c/o NRP Business Management AS
Haakon VIIs gate 1
0161 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2019 - 31.12.2019

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: NRP Procurator AS
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 04.05.2020

Grunnlag for avgivelse

År 2019: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2018: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2019

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 03.08.2021



Resultatregnskap

Beløp i: USD	Note	2019	2018
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Operating income	2	2 650 710	2 756 595
Sum inntekter		2 650 710	2 756 595
Kostnader			
Depreciation and amortisation expenses	7	460 140	460 140
Administrative expenses	3, 4	221 397	211 531
Operating expenses	6	1 873 623	1 664 762
Sum kostnader		2 555 160	2 336 433
Driftsresultat		95 550	420 162
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		7 319	12
Currency gain		529	
Sum finansinntekter		7 847	12
Rentekostnad til foretak i samme konsern	8	111 678	50 298
Annen rentekostnad		7	
Currency loss			985
Sum finanskostnader		111 685	51 284
Netto finans		-103 838	-51 272
Ordinært resultat før skattekostnad		-8 288	368 890
Tax on ordinary result	11		10 208
Ordinært resultat etter skattekostnad		-8 288	358 682
Årsresultat		-8 288	358 682
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-8 287	358 682
Totalresultat		-8 287	358 682
Overføringer og disponeringer			



Resultatregnskap

Beløp i: USD	Note	2019	2018
Transferred from share premium			-1 685 000
Utbytte			1 685 000
Udekket tap			358 682
Transferred to other equity		-8 288	
Sum overføringer og disponeringer		-8 288	358 682



Balanse

Beløp i: USD	Note	2019	2018
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Contructions in progress		1 398 055	178 008
Vessels	12	7 727 176	8 033 144
Docking		443 670	597 842
Sum varige driftsmidler	7	9 568 901	8 808 994
Sum anleggsmidler		9 568 901	8 808 994
Omløpsmidler			
Varer			
Bunkers and lubes		60 799	82 153
Sum varer		60 799	82 153
Fordringer			
Accounts receivables		351 091	189 720
Other current receivables		311 669	139 535
Konsernfordringer	8	562 059	64
Sum fordringer		1 224 820	329 319
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bank deposit		27 346	690 652
Cash		3 020	8 762
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		30 366	699 414
Sum omløpsmidler		1 315 985	1 110 886
SUM EIENDELER		10 884 886	9 919 880

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital



Balanse

Beløp i: USD	Note	2019	2018
Innskutt egenkapital			
Share capital	9	1 116 618	893 441
Annen innskutt egenkapital		8 333 593	6 325 000
Sum innskutt egenkapital		9 450 211	7 218 441
Opptjent egenkapital			
Udekket tap		412 220	403 932
Sum opptjent egenkapital		-412 220	-403 932
Sum egenkapital	10	9 037 991	6 814 509
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	8		178 072
Sum annen langsiktig gjeld			178 072
Sum langsiktig gjeld		0	178 072
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		693 758	3 018
Tax payable	11		10 208
Utbytte			1 685 000
Kortsiktig konserngjeld	8	884 437	1 055 698
Other current liabilities		268 699	173 376
Sum kortsiktig gjeld		1 846 895	2 927 299
Sum gjeld		1 846 895	3 105 371
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		10 884 886	9 919 880
POSTER UTENOM BALANSEN			
Garantistillelser	12		
Pantstillelser	12		



Financial Statements 2019

Songa Haydn AS

Org.no.: 918 037 470

Prepared by:

NRP Procurator 



Songa Haydn AS

Profit and loss account

All figures in USD

	Note	2019	2018
Operating income and operating expenses			
Operating income	2	2 650 710	2 756 595
Operating income		2 650 710	2 756 595
Administrative expenses	3, 4	221 397	211 531
Operating expenses	6	1 873 623	1 664 762
Depreciation and amortisation expenses	7	460 140	460 140
Total operating expenses		2 555 160	2 336 433
Net operating profit / loss		95 550	420 162
Financial income and expenses			
Other interest income		7 319	12
Currency gain		529	0
Financial income		7 847	12
Interest expenses to group companies	8	111 678	50 298
Other interest expenses		7	0
Currency loss		0	985
Financial expenses		111 685	51 284
Net financial profit / loss		-103 838	-51 272
Ordinary result before tax		-8 288	368 890
Tax on ordinary result	11	0	10 208
Ordinary result after tax		-8 288	358 682
Net profit / loss		-8 288	358 682
Attributable to			
Allocated to dividend		0	1 685 000
Transferred to other equity		-8 288	0
Transferred from share premium		0	-1 685 000
Transferred to uncovered loss		0	358 682
Total		-8 288	358 682



Songa Haydn AS

Balance

All figures in USD

	Note	2019	2018
Assets			
Non-current assets			
Tangible assets			
Constructions in progress		1 398 055	178 008
Vessels	12	7 727 176	8 033 144
Docking		443 670	597 842
Total tangible assets	7	9 568 901	8 808 994
Total non-current assets		9 568 901	8 808 994
Current assets			
Inventories			
Bunkers and lubes		60 799	82 153
Total inventories		60 799	82 153
Receivables			
Accounts receivables		351 091	189 720
Receivables group companies	8	562 059	64
Other current receivables		311 669	139 535
Total receivables		1 224 820	329 319
Bank deposit			
Bank deposit		27 346	690 652
Cash		3 020	8 762
Cash and cash equivalents		30 366	699 414
Total current assets		1 315 985	1 110 886
Total assets		10 884 886	9 919 880



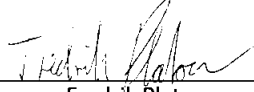
Songa Haydn AS

Balance

All figures in USD

	Note	2019	2018
Equity and liabilities			
Equity			
Paid-in equity			
Share capital	9	1 116 618	893 441
Share premium		8 333 593	6 325 000
Total paid-in equity		9 450 211	7 218 441
Retained earnings			
Uncovered loss		412 220	403 932
Total retained earnings		-412 220	-403 932
Total equity	10	9 037 991	6 814 509
Liabilities			
Other non-current liabilities			
Debt to group companies	8	0	178 072
Total other non-current liabilities		0	178 072
Current liabilities			
Liabilities to group companies	8	884 437	1 055 698
Accounts payable		693 758	3 018
Tax payable	11	0	10 208
Dividend		0	1 685 000
Other current liabilities		268 699	173 376
Total current liabilities		1 846 895	2 927 299
Total liabilities		1 846 895	3 105 371
Total equity and liabilities		10 884 886	9 919 880

Oslo, 29.04.2020
The board of Songa Haydn AS


Fredrik Platou
chairman of the board



Songa Haydn AS

Notes

Note 1 Accounting principles

The Financial Statements have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act of 1998 and generally accepted accounting principles for Small Companies. The accounting principles are described below. The company was established 17.10.2016.

Currency

The financial statements are presented in USD. Transactions in another currency are translated at the rate applicable on the transaction date. Monetary items in another currency are translated into USD using the exchange rate applicable on the balance sheet date. Non-monetary items that are measured at their historical price expressed in another currency are translated into USD using the exchange rate applicable on the transaction date. Non-monetary items that are measured at their fair value expressed in another currency are translated at the exchange rate applicable on the balance sheet date. Changes to exchange rates are recognised in the income statement as they occur during the accounting period.

Operating income

Sales revenue are recognized upon delivery. Revenue from services are recognized upon performance.

The shipowners tax regulation

The Company pay taxes in accordance with the shipowners tax regulation. The Company will only be liable to pay taxes of the financial income. The tax expense consists of the tax payable for the period and payable tonnage tax.

Balance sheet classification

Current assets and liabilities consist of receivables and payables due within one year, and items related to the inventory cycle. Other balance sheet items are classified as tangible assets / non-current liabilities.

Current assets are valued at the lower of cost and fair value. Current liabilities are recognized at nominal value. Long term debt are recognized at nominal value and will not be adjusted to marked value due to changes in interest rate.

Tangible assets

Tangible assets are comprised of assets intended for long term ownership and use, and are valued at cost less depreciation and impairment losses. Tangible assets are recorded in the balance sheet and depreciated over the estimated useful economic life. Tangible assets are written down to the recoverable amount when a decrease in value is expected to be permanent. The recoverable amount is the greater of the net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value. Impairment loss recognized is reversed when the basis for the impairment loss is no longer evident.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net sales value.

Receivables

Accounts receivables and other receivables are recorded in the balance sheet at nominal value less a provision for doubtful accounts. Provision for doubtful accounts is determined on the basis of an assessment of individual receivables.



Songa Haydn AS

Notes

Note 2 Income

	2019	2018
Charter income (spot market)	2 650 710	2 756 595
Total		

The company purchased HS Haydn on June 20, 2017.

Note 3 Number of employees, remunerations, audit fee etc.

The company has no employees.

There are no recorded remuneration to the board in 2019

Audit

The audit fee expense for 2019 amounts to USD 4 859 excl. VAT.

Additional fees for other services rendered amounts to USD 658 excl. VAT.

Note 4 Administrative expenses

	2019	2018
Corporate management fees	32 684	29 454
Commercial management fees	36 263	37 636
Technical management fees	135 000	135 000
Legal fees	0	1 193
Audit fees	5 516	2 851
Tonnage tax	10 102	0
Other administrative expenses	1 831	5 397
Total administrative expenses	221 397	211 531

Note 5 Start-up expenses

	2019	2018
Other start-up expenses	0	8 593
Total	0	8 593
Whereof capitalized	0	-8 593
Total	0	0



Songa Haydn AS

Notes

Note 6 Operating expenses

	2019	2018
Bunkers / project costs	0	0
Fixed operating expenses	1 873 623	1 664 762
Total fixed operating expenses	1 873 623	1 664 762
Total operating expenses	1 873 623	1 664 762

Technical management fee is presented as administration expenses.

Total operating expenses, incl. tech.mng.fee	2 008 623	1 799 762
--	-----------	-----------

Note 7 Tangible assets

	Vessel	Docking	Constr. in progress	Total
Acquisition cost 01.01.2019	8 491 618	801 086	178 008	9 470 712
Acquisitions	0	0	1 220 047	1 220 047
Disposals	0	0	0	0
Acquisition cost 31.12.2019	8 491 618	801 086	1 398 055	10 690 759
Acc. depreciation 31.12.2019	-764 442	-357 416	0	-1 121 858
Acc. impairment 31.12.2019	0	0	0	0
Net value 31.12.2019	7 727 176	443 670	1 398 055	9 568 901

	Vessel	Docking	Constr. in progress	Total
Impairment for the period	0	0	0	0
Depreciations for the period	305 968	154 172	0	460 140
Depreciation rate	5,6 %	20,0 %	Not finalized per 31.12.19	
Depreciation schedule	Linear	Linear		
Estimated depreciation (years)	18			
Closing date	20.6.2017			



Songa Haydn AS

Notes

Note 8 Inter-company items between companies in the same group

	2019	2018
Receivables		
Cash Pool Group	532 350	0
Other short-term receivables within the group	29 709	0
Total	562 059	0
Other non-current liabilities		
Debt to group companies	0	178 072
Total	0	178 072
Current liabilities		
Liabilities to group companies	884 437	1 055 698
Total	884 437	1 055 698

The long-term inter-company balances are being calculated with an interest rate that equals to the margin of 6 % + LIBOR.

The short-term inter-company balances are being calculated with an interest rate that equals to the margin of 1,5 % + LIBOR.

Note 9 Shareholders

The share capital in Songa Haydn AS as of 31.12 consists of:

	Total	Face value	Entered
Ordinary shares	9 612 995	0,1162	1 116 618
Total	9 612 995		1 116 618

Ownership structure

The largest shareholders in % at year end:

	Ordinary	Owner interest	Share of votes
Songa Container AS	9 612 995	100,0	100,0
Total number of shares	9 612 995	100,0	100,0



Songa Haydn AS

Notes

Note 10 Equity

	Share capital	Share premium	Other equity/ uncovered loss	Total equity
Equity as of 01.01.2019	893 441	6 325 000	-403 932	6 814 509
Capital increase 13.11.2019	223 177	2 008 593	0	2 231 770
Result for the year			-8 288	-8 288
Equity as of 31.12.2019	1 116 618	8 333 593	-412 220	9 037 991



Songa Haydn AS

Notes

Note 11 Tax base /deferred tax

	2019	2018
Taxable result	-9 437	-221
Interest deduction rule	5 422	0
Deferred taxable loss	0	0
	0	
Net tax result of the year	-4 015	-221

Tax payable	0	0
Nominal tax - 22 % / 23 %		

Tonnage tax:

Total net tonnage 15,938

Tonnage tax (based on NT 16,000)	10 102	10 208
Total	10 102	10 208

Tax on ordinary result

Tax payable	0	0
Tonnage tax	0	10 208
Tax on ordinary result	0	10 208

This year taxes includes

Tax payable	0	0
Tonnage tax	0	10 208
Total	0	10 208

Tonnage tax is presented as administrative expense as of 2019.

Note 12 Charges and guarantees

Songa Container AS has issued a Bond of in total total USD 130,000,000, guaranteed by the subsidiaries.

Each Guarantor irrevocably and unconditionally jointly and severally guarantees for the obligations under the Bond issued on behalf of Songa Container AS.

As security Nordic Trustee AS, the trust for the Bond owners, has first priority assignment pledge in the Vessel, hire payments, long term charter parties, intra-group receivables/loans, accounts and first priority assignment of the insurance for each subsidiary of Songa Container AS.



Songa Haydn AS

Notes

Note 13 Going concern and events after the balance sheet date

In accordance with the rules in NRS 3 on events after the balance sheet date, as well as the rules in the Accounting Act on continuing operations, the Group's board of directors and management refer to the ongoing Covid-19 outbreak. The Company is, like almost all businesses, affected by the outbreak. The Company will, in the opinion of the Board, be affected by an uncertain market and potentially charterers coming into financial distress as well as challenges if crew members are hit by the Covid-19, and Covid-19 will also result in a potential uncertainty with regards to repayment of outstanding receivables. The subsidiaries irrevocably and severally guarantees for the obligations under the Bond issued on behalf of Songa Container AS. The Group and each subsidiary will, in the opinion of the Board in, be affected by an uncertain market, delays in shipyards with regards to scrubber retrofit and potentially charterers coming into financial distress as well as challenges if crew members are hit by the Covid-19, and Covid-19 will also result in a potential uncertainty with regards to repayment of outstanding receivables. As a consequence of this there is a risk of a potentially breach of the Group's financial covenants in the Loan Agreement. At the time of preparation of the annual accounts, assuming a continued market scenario of weak container charter rates and low spreads obtainable on the fuel spreads, it is the opinion of the Songa Container AS that it will go in breach with the minimum cash covenant under the Bond Terms unless additional equity is raised or other adaptations are made.

The Group is in compliance with the financial bond covenants per 31 December 2019 and per 29 April 2020, meaning that the Group's vessel LTV is below 75 % and that the Group is in compliance with the minimum cash requirement of 5 % of the outstanding bond, equal to \$6.5 million.



Deloitte.

Deloitte AS
Dronning Eufemias gate 14
Postboks 221 Sentrum
NO-0103 Oslo
Norway

Tel: +47 23 27 90 00
www.deloitte.no

Til generalforsamlingen i Songa Haydn AS

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert Songa Haydn AS' årsregnskap som viser et underskudd på USD 8 288. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2019, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noteopplysninger til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2019, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Deloitte AS and Deloitte Advokatfirma AS are the Norwegian affiliates of Deloitte NSE LLP, a member firm of Deloitte Touche Tohmatsu Limited ("DTTL"), its network of member firms, and their related entities. DTTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see www.deloitte.no for a more detailed description of DTTL and its member firms.

© Deloitte AS

Registrert i Foretaksregisteret Medlemmer av
Den norske Revisorforening
Organisasjonsnummer: 980 211 282

Penneo Dokumentnøkkel: 56LSQ-0PWCP-LZNFHQ-0YY3J-NNJZG-70020



Deloitte.

side 2

Uavhengig revisors beretning -
Songa Haydn AS

Som del av en revisjon i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og anslår vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av internkontroll.
- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av regnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i regnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifierer vår konklusjon om årsregnskapet. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet representerer de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettvisende bilde.

Vi kommuniserer med dem som har overordnet ansvar for styring og kontroll blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

Uttalelse om andre lovmessige krav

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Oslo, 29. april 2020
Deloitte AS

Eivind Skaug
statsautorisert revisor

Pemneo Dokumentnøkkel: 56LSQ-0PWCP-LZNHQ-0YY3J-NNIZG-70020



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Eivind Skaug

Statsautorisert revisor

Serienummer: 9578-5999-4-1556321

IP: 88.91.xxx.xxx

2020-04-30 07:09:00Z



Penneo Dokumentnøkkel: 56LSQ-0PWCP-LZNHQ-0YY32-NNJZG-70020

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 01.11.2017	Vår dato 10.11.2017
Telefon 22078139	Deres referanse Camilla Hobæk	Vår referanse 2017/1151044

NRP PROCURATOR AS
Postboks 1358 Vika
0113 OSLO

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

Vi viser til deres brev av 1. november 2017 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

SONGA CONTAINER AS	org.nr. 918 003 762
SONGA TOSCANA AS	org.nr. 919 417 838
SONGA STRALSUND AS	org.nr. 919 422 645
SONGA CALABRIA AS	org.nr. 919 062 118
SONGA HAYDN AS	org.nr. 918 037 470
SONGA ALYA AS	org.nr. 819 086 532
SONGA ANTOFAGASTA AS	org.nr. 918 037 519
SONGA SIBUM AS	org.nr. 918 037 500
FS IPANEMA AS	org.nr. 918 003 827

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskap dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen gjelder så lenge opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Songa Container AS har 10 aksjonærer der 2 er utenlandske. Alle aksjonærene er selskaper. Songa Container AS er morselskap i konsernet. Alle selskapenes formål er investering i shippingvirksomhet. Arbeidsspråket er engelsk. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

Postadresse
Postboks 9200 Grønland
0134 Oslo

Besøksadresse:
Se www.skatteetaten.no
Org.nr: 996250318
E-post: skatteetaten.no/sendepost

Sentralbord
800 80 000
Telefaks
22 17 08 60



I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *”informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at selskapene er eid av 10 selskap der 2 er utenlandske selskap. Eierkretsen er begrenset. Selskapene opererer i en internasjonal bransje. Arbeidsspråket er engelsk. Videre er det vektlagt at alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Jeanette Munkvold Skovholt
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer